



# BIENEN

*Die schönsten Gedichte  
und Geschichten*

Jan Thorbecke Verlag

## INHALT

### **Boten der Jahreszeiten**

Biene, ich wart auf dich! *Emily Dickinson* — 5

Summende Bienen in der Apfelblüte

*Barthold Heinrich Brockes* — 6

Himbeerwald *Rose Ausländer* — 8

An die Herbstzeit *John Keats* — 9

Trauerzug für den Sommergarten *Emily Dickinson* — 10

### **Süßer Honig, edles Wachs**

Der Gesang vom Honig *Federico García Lorca* — 13

Heilender Honig *aus dem Koran* — 14

Segen für den Bienenschwarm *Apollonides* — 15

Heiliges Bienenwachs — 16

### **Freunde der Bienen**

Der alte Mann und seine Bienen *Pseudo-Quintilian* — 18

Zwergenhafte Engel *Emily Dickinson* — 21

Bienen in der Wiege *Agostino Cavallucci* — 22

Der Biene ist nicht bang vor mir ... *Emily Dickinson* — 23

Freundliche Bienen *Jean Jacques Rousseau* — 24

8. Mai 2013 *Michael Krüger* — 26

Selbstporträt mit Bienenschwarm *Jan Wagner* — 27

Abseits *Theodor Storm* — 28

### **Der Bienenstaat**

Der Bienenstock ohne Königin *Leo Tolstoi* — 31

Der vorbildliche Bienenstaat *Origenes* — 36

Vorbilder *Michael Krüger* — 38

## Von den Bienen lernen

Die Biene und der Lenz *Ernst Moritz Arndt* — 40

Bienen und Bildung *Michel de Montaigne* — 43

Dichter sind wie Bienen *Platon* — 44

Wie eine Biene *Horaz* — 45

## Bienenliebe

Von der Lust *Khalil Gibran* — 46

Mirza-Schaffy, liebliche Biene

*Friedrich Martin Bodenstedt* — 48

Die Biene *Paul Valéry* — 49

Mit Bienen umgehen *Leo Tolstoi* — 50

## Bienen stechen

Der Bienenstachel *Äsop* — 53

Die Sanftmut des Bienenkönigs *Seneca* — 54

Die Biene *Matthias Claudius* — 56

Strafe für einen Unschuldigen *Äsop* — 57

Verlust der Ähnlichkeit *Wilhelm Busch* — 58

## Bienensehnsucht

Sehnsucht nach einem Honig, der bleibt

*Emily Dickinson* — 60

Honigkuchen *Rose Ausländer* — 61

Ein Bienenstock im Herzen *Antonio Machado* 62





## *Biene, ich wart auf dich!*

Biene, ich wart auf dich!  
Hab gestern erst  
zu einem Bekannten von dir gesagt,  
dass es Zeit wird.  
Die Frösche kamen heim letzte Woche –  
in ihre Wohnungen, und sind fleißig –  
Vögel sind, zum großen Teil, zurück,  
der Klee warm und dicht.

Du wirst meinen Brief  
am siebzehnten bekommen.  
Antworte mir,  
oder besser, sei bei mir.  
Deine Fliege

Emily Dickinson (1830–1886)



## *Summende Bienen in der Apfelblüte*



Der Perlenschmuck der weißen Blüte glimmt  
zuerst auf jedem Baum; die schwanken Zweige  
krümmt

der Blumen süße Last. Der Äpfel holde Blüt,  
die recht, wie Blut und Milch, in weißer Röte glüht,  
von Schimmer, Glanz und Schönheit reich,  
sieht Rosenknospen gleich.

Auf allen Ästen scheint ein Wunderschnee zu  
liegen,  
der warm und trocken ist; die silber-weiße Blüte  
ergötzt nicht nur das Aug', sie labt auch das  
Gemüte

durch den Geruch zugleich. Viel tausend Bienen  
fliegen,  
und sammeln süßen Honig ein,  
mit schwärmendem Getös' und angenehmem  
Summen.

Es tönt, als wenn Bassons, gedämpft, sanfte  
brummen.



## *An die Herbstzeit*

Du Zeit der Feuchte und der Fruchtbarkeit,  
Freundin des Sonnengotts, der Reife sendet,  
mit ihm vereinigt, dass zur Süßigkeit  
des Rankenweins betaute Traube endet,  
dass Apfellast die moosigen Bäume biegt,  
dass aller Früchte Herz von Saft durchquollen,  
dass Kürbis schwillt und jede Nuss sich füllt  
mit würzigem Kern; und weicher gelber Pollen  
in vielen späten Blumen wartend liegt,  
und jede Biene schwer zur Zelle fliegt,  
draus Sommers Segen schäumend überquillt.  
(...)

John Keats (1795–1821)



## VERLAGSGRUPPE PATMOS

**PATMOS  
ESCHBACH  
GRUNEWALD  
THORBECKE  
SCHWABEN  
VER SACRUM**

Die Verlagsgruppe  
mit Sinn für das Leben



Die Verlagsgruppe Patmos ist sich ihrer Verantwortung gegenüber unserer Umwelt bewusst. Wir folgen dem Prinzip der Nachhaltigkeit und streben den Einklang von wirtschaftlicher Entwicklung, sozialer Sicherheit und Erhaltung unserer natürlichen Lebensgrundlagen an. Näheres zur Nachhaltigkeitsstrategie der Verlagsgruppe Patmos auf unserer Website [www.verlagsgruppe-patmos.de/nachhaltig-gut-leben](http://www.verlagsgruppe-patmos.de/nachhaltig-gut-leben)

Alle Rechte vorbehalten

© 2024 Jan Thorbecke Verlag

Verlagsgruppe Patmos in der Schwabenverlag AG, Ostfildern  
[www.thorbecke.de](http://www.thorbecke.de)

Gestaltung: Finken und Bumiller,  
Gundula Wagner-Rexin, Stuttgart  
Finidr s.r.o., Český Těšín  
Hergestellt in Tschechien  
ISBN 978-3-7995-2051-5

Textnachweis:

- S. 8, 6f: Rose Ausländer: Gesammelte Werke,  
Bd. 5, Ich höre das Herz des Oleanders,  
© S. Fischer Verlag Frankfurt 1984.  
S. 27: Jan Wagner, Regentonnenvariationen,  
© Hanser Berlin im Carl Hanser Verlag  
München 2014.  
S. 26, 38: Michael Krüger, Einmal einfach,  
© Suhrkamp Verlag Berlin 2018.

Apollonides: aus der Anthologia Graeca

Khalil Gibran: aus Der Prophet

Horaz: Auszug aus Carmen IV.2

John Keats: Übersetzung von Gisela Etzel  
(1880–1918)

Koran: Ausschnitt aus der 16. Sure,  
Übersetzung: Friedrich Rückert  
(1788–1866)

Federico García Lorca: aus El Canto de la miel

Antonio Machado: aus Anoche cuando dormía

Michel de Montaigne: Essais, Buch I,  
Kapitel 25

Origenes: Contra Celsum 4,81f

Platon: aus dem Dialog Ion

Pseudo-Quintillian: Declamationes maiores  
XIII, I. Jhd. n. Chr.

Rousseau: Confessiones IV

Seneca: De Clementia I, 19

Leo Tolstoi: aus Krieg und Frieden,  
Übersetzung von L. A. Hauff (1858–1904)

*Soweit nicht anders genannt, sind die  
Übersetzungen fremdsprachiger Texte von  
Uta Korzeniewski*

